減價

3236 EAST 7th AVE. RENFREW
十一年溫哥華特式屋，有客房套間土庫，一手業主，即可入住，地大33×122呎，叫價$282,000
DOROTHY MACLEAN 584-3510 或
HABITAT REALTY 438-3501

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房，價$136,9000
有意電254-7765英語留言

屋主自賣

55夾域多利向南溫特色，上下共六房四廳兩廚兩廁交通便，近學校，價二十六萬五，星期六、日下午2至4時開放參觀有意電3225145葉太洽
1885東55街域多利。

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155，三房一廳，三層地庫高$219,900
※CAPITAL HILL 地大33×122四房一廳$219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

屋主自賣

東雲哥華，一千八百呎，上兩睡房下一睡房，地大63×102，查詢詢433-5308

出賣

屋主自賣
全新孖屋，位於五八二五及五八二七緬街，英語電：325·6483
ROBERT洽

誠徵婚友

2女至年居
5爲25無中國
4伴歲不良大陸
：有未良嗜22
2意婚華好
4者籍微歲
6請籍微歲
3電少20青

誠徵婚友

電端仕服
年正女務
8齡誠忠中心
7不微實善衆
6拘各善良多
8保地品貌中
8密婚品貌西
7可靠友
6靠友

什項

欲找尋清靜生活？

離TERRACE B. C. 僅三哩，清靜環境。1200呎三睡房靚屋，有車房，半土庫，地大12.5畝。還有大花房、二個穀倉，土質極佳。適合養牛馬或鷄禽。叫價$128.000查詢電524·3295或635·2630

屋主自賣

獨特設計有土庫房屋，七睡房五浴室、二個客廳、遊戲室、家庭室等，共3900呎大屋，地81×128，開價$269,000 查詢電599·0125

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街屋有三睡房、平地約10700呎，電261·0895

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

定期存款最高利率
11.85%
我們有操流利中文的職員誠意爲各位服務，歡迎查詢。
#290—1040 W.GEORGIA
VANCOUVER B.C.
V6E 4H1
電話：(604)682·2964
傳眞：(604)682·4840

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

大漢公報 The Chinese Times 印刷部

最近增設先進印刷機
●●● 專營 ●●●
餐牌，餐紙，名片，單據，各式喜帖，印金，燙金，款式新穎，起貨快捷，價錢相宜，歡迎查詢
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

幸運新娘

喜喜 喜喜
全新香港運到新娘白紗禮服，中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新預，尺碼齊，租金相宜。
#303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.
預約電 298-3977

菓苗出售

4，，售備
20適日，有
0合本如大
·時種美量
4播水國觀
8種晶種菓
6，梨沙苗
1電等梨出

徵友

羅曼蒂克又有事業基礎白人單身男仕誠徵25至40歲東方女士爲友，請寄近照至下址：
P.O. BOX 86891 NORTH VAN. BC V7L 4K6

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。
電話余鴻智 二九八·五八七八

剪草搬屋

26修
254樹
53·坂鋸
839全樹
3·屋搬
83油運
837漆，清
309，洗理
96平價地
毯拉

譚公廟

域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT STREET, VICTORIA, B.C. 每日上午九時至下午四時開放，逢星期一下午休息。

Style Home Builders

十七年經驗
商店修裝 房屋翻修格 土庫裝新 房屋工程 水電 磚小砌 大小工 內外漆程
ANDRIJA RAJIC 879-6981

謝

先慈黃門馬氏優娣太夫人之喪經於十月十五日(星期一)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園
叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子黃卓均媳馬玉蓮
孤哀女黃佩霞
黃小嬋婿朱偉堯
黃美玲
黃美華
男孫黃錦澤孫媳梁秋好
黃榮國
女孫黃秋容孫婿李振勝
外男孫馬國裕孫媳余雪玲
女孫黃秋容孫婿李振勝
朱活林孫媳余氏
外女孫朱杏美孫婿黃氏
關才溢
朱杏球
朱杏彩
廖淑貞孫婿傅偉
廖淑芬孫婿楊趾仲
關海慧
曾孫男女十餘名 同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼 尚祈見諒

梁國超會計師

會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

1990積架

XJS V12型開篷新車，車主九月贏得的幸運獎世界名車，馬力强勁，行車爽順。成功人士的標誌。標價八萬九千。現開價$75,900或議價有誠意者，請查詢：
420·8968

藝誠裝修

房屋維修 各類急修 換熱水爐 浴室熱水 水電翻修 土木油漆工程
傳呼機631-9699 晚434-9532
645-1322

汽車出讓

電26萬 八
2吹內 一
5兩公 年
4條里 K
0開保 A
1價雪 C
8二吹養 R
6千兩良
一條好
新六

東盛建築公司

承建新屋 工商樓宇 地基內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎
電話 430·5062
傳呼 631·9758
李振强洽

汽車出讓

83年NISSAN新淨，咪數低3800
請電：327-0793

訃告

先夫何福海廣東台山廣海大洋村人近因身體違和入本拿比中央醫院療治詎藥石罔效不幸於一九九〇年十月二十日上午六時半仙逝積閏享壽八十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月廿五日即星期四下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬科士蘭墓園 忝屬
宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子興國 媳黃羣素
靖國 媳雷瑞娟
孤哀女素瑛 婿陳炳活
素琼 婿譚沃森
素珍 婿范滿鉅
素玲 婿林龍英
男孫日輝 孫媳甄少文
日東
女孫妙嫦 孫婿黃元灼
丹娜 孫婿葉永韶
春杏 孫婿彭靜雄
曉蕾
文蕾
曾男孫何超
何龍
外男孫陳永華外孫媳琪亞
永德
譚偉明
偉强
外女孫陳美月外孫婿哥力利布魯市
美霞外孫婿林健邦
美嫦外孫婿李米琪
美蓮外孫婿科里依數之亞
譚綺玲
范映慈
范艷慈
林萍萍
茵茵
曾外男孫黃藝敏
林之智
李專尼
葉家祺
彭燁
曾外女孫哥力利皮珠
黃詩敏
林小玲
李麗珍
科里依亞利蘇
茹比利依拉
依利沙白
珍尼市
同泣告
台山同鄉會
廣海同鄉會 聯合治喪委員會
治喪處：
地址：三〇八八東六街
電話：二五四·五七四八

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（通街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

月蓮花舖 Lisa Florist

Flowers For All Occasions
439 DUNLEVY AVE, VANCOUVER B.C. V6A 3S8
TEL. 689-5829
登利維街439
電話689·5829
本號專營
四季時花
盆景樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
專人送貨
歡迎光顧

看完本報請即定閱

再生循環·處理廢物請用藍盒子

墳地出售

科士蘭墳場，海景墳場，好風水，永久地，預售好分期，華代表潘戈龍。
876·9190。

蔡倚花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂炳超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
車位充足方便 新設室內車場
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寶大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色式美觀 花花世界
盆花 花圈 花插 花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431
專人送貨
四季時花
花牌花圈
結婚襟花
花球花籃
盆景樹木